

**Commission des sites et monuments nationaux (« COSIMO »)**

\*\*\*

**Vu la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux ;**  
**Vu le règlement grand-ducal du 14 décembre 1983 fixant la composition et le fonctionnement de la Commission des sites et monuments nationaux ;**

Attendu que l'église Saint Michel à Bettange-sur-Mess se caractérise comme suit :

**LOCALISATION & TOPOGRAPHIE**

Le village de Bettange-sur-Mess fait partie de la commune de Dippach située dans le canton de Capellen.

**HISTOIRE**

Les villages de Bettange et de Sprinkange ont vu le jour lors de la période des grandes migrations en Europe au 5ème siècle. Ils furent mentionnés une première fois en 1239 et ensuite en 1389, date à laquelle il y avait déjà une chapelle à Bettingen « op der Mess ». C'était l'une des quatre chapelles. Les autres étaient à Ehlerange, Reckange et Rüssingen. La chapelle de Bettange se détériora lentement et en 1738 un contrat fut établi pour la démolir et la remplacer par une nouvelle église qui fut consacrée à Saint Michel. C'est à la même époque (1753) que René Louis de Geisen construisit, sous l'occupation autrichienne, le château de Bettange.

Le registre de Marie Thérèse (1752-1772) a bien répertorié en 1766 pour la prévôté de Luxembourg - Bettingen (cour), une église paroissiale à Dippach<sup>1</sup>. Dans les années 1770, le centre historique du village ainsi que l'église et le château furent relevés par l'arpenteur du comte Joseph Jean de Ferraris. En 1803, Bettange devint une paroisse. Au Patron principal Saint Michel, s'ajouta un nouveau Patron, Saint Blaise. En 1881, l'église fut agrandie de 5 mètres. Deux ans plus tard, le clocher de l'église fut partiellement détruit par la foudre. Le 26 juillet 1884, l'église fut à nouveau consacrée.

En 1928, une tribune fut construite. De 1950 à 1958, d'importants travaux furent entrepris à l'extérieur. L'église reçut une nouvelle façade, un nouveau toit et l'intérieur a été rénové ainsi que le mobilier renouvelé. De 1975 à 1976, l'église fut entièrement restaurée selon les directives du Concile Vatican II.

**DESCRIPTION EXTERIEURE DU BIEN**

L'église a été bâtie sur une base rectangulaire. La nef et le chœur formant un ensemble. Le portail d'entrée, dans un style baroque, est surmonté d'un fronton triangulaire en dessous duquel une niche abrite Saint Michel avec son bouclier, un pied sur un dragon. Sur la clef de voute, l'année « 1739 », date de la fondation de l'église. Dans la pointe de la toiture sur la façade principale, les armoiries de la famille de Geisen. La tour du clocher est située dans le prolongement du chœur avec, à sa base, la sacristie. Une porte d'entrée latérale séparée, surmontée d'un petit vitrail rectangulaire comportant les ornements Alpha, Oméga et la croix, permettait d'entrer dans la sacristie.

Trois plaques tombales en pierre et en ardoise, certaines difficilement déchiffrables, d'anciens prêtres ayant officié au 18<sup>ème</sup> et au 19<sup>ème</sup> siècles à Bettange, ont été apposées sur le mur de part et d'autre de la porte de la sacristie au pied de la tour.

Une sépulture ancienne, également d'un ancien curé (« *P. Fischer Muller Grevenmacher* ») inscrit sur

---

<sup>1</sup> ANLUX A-XIV-41-18.

la terrasse du tombeau) se trouve sur un parterre connexe à l'église. L'ensemble de l'église avec son ancien cimetière, avec ses arbres remarquables et pierres tombales est surélevé et ceinturé par un muret ancien.

### DESCRIPTION INTERIEURE DU BIEN

La nef unique et le chœur sont composés de 4 travées rectangulaires et couverts d'une voûte sur croisées d'ogives. Les retombées de la voûte sont reçues sur des piliers entre-fenestaux. Le tout éclairé par 8 vitraux. Sur la dernière travée, le Chœur à 3 pans est ouvert sur la nef. La particularité de l'aménagement de cette église tient au fait que l'orgue est situé sur le fond plat du chœur. De marque Westerfelder, il a été acheté en 1990.

L'ancien mobilier de style baroque (Autel principal, latéraux et la chaire), visible sur une photo de 1922, a disparu lors de la phase de travaux des années 1950-58. Les sols ont été changés et de nouveaux bancs de communion en fer forgé furent installés.

Le nouvel Autel face au peuple porte sur son pied de table, les symboles de trois des quatre évangélistes Matthieu (l'ange), Marc (le lion) et Luc (le taureau). Au-dessus de l'Autel, une croix en suspension de 1,5 mètre de haut, dont le corps du Christ date des années 1730.

Dans la partie gauche de l'église, le symbole (l'aigle) du quatrième Evangéliste Saint Jean, se trouve sur le pilier en bois supportant le tabernacle. L'autel ainsi que la colonne-tabernacle ont été réalisés dans les années 1970 par un menuisier local **Jos Birsens** de Bettange. Juste à côté, un chandelier de Pâques en bois qui est une œuvre **d'Albert Kratzenberg**. La pierre baptismale date du 18ème siècle. Sur une console faisant office d'Autel latéral gauche, la Consolatrice des Affligés.

Le chemin de croix moderne est de l'artiste locale **Marie-Thérèse Gilles**, originaire de Bettange.

Dans la partie droite de l'église, une liseuse en bois, dont la partie supérieure est ancienne, est également agrémentée d'un aigle. Tout près, sur une console faisant office d'Autel latéral droit, une statue de Joseph ancienne ; elle remonterait aux années de la fondation de l'église en 1739.

Lors de la phase de rénovation des années 1975-76, un hall d'accès en verre, sous la tribune, fut créé. Il est décoré d'un « paravent » en fer forgé, reconstitué à partir de l'ancien banc de communion et de l'ancienne balustrade de la tribune, tous deux en ferronnerie.

Les vitraux : les 8 vitraux principaux ont été refaits sur base d'une composition libre de **Will Dahlem** (1916-1986). Des protections en verre ont été posées à l'extérieur. Du côté de la façade principale, au-dessus de la tribune, deux anciens vitraux faits par **Linster** (non datés), l'un représente Saint Grégoire 1<sup>er</sup> en pape, une colombe posée sur son épaule, l'autre Sainte Cécile de Rome<sup>3</sup> avec un instrument de musique. Dans la sacristie, au pied de l'escalier menant aux cloches, une composition libre de l'artiste verrier contemporain **Robert Emeringer** (1949-) signée et datée de 1998.

Au sommet de la tour, deux cloches<sup>4</sup> électrifiées en 1946. Datées de 1838, soit près de 30 ans après que Bettange soit devenue une paroisse, elles ont été fondues par les frères **Charles et Jean-Baptiste Causard** de Tellin en Belgique. La plus grande fut dédiée à Saint Michel et pèse 500 kg ; elle est réglée sur le Sol. Nous y trouvons une inscription latine « Michael Cor Nisus Noxius Spiritus Infernalis De Bettingen / Fugo IHS ». La deuxième cloche fut consacrée à Saint Blaise. Elle pèse 248 kg et a été réglée sur le La. Sur celle-ci, il est écrit en latin: "Blasius Vocor Comitia Fidelibus In Et Ex Bettingen Annuntio IHS».

---

<sup>2</sup> 6<sup>ème</sup> – 7<sup>ème</sup> siècle, Rome. Pape, Docteur de l'église.

<sup>3</sup> 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> siècle, Rome. Martyre illustrée en général avec un orgue ou tout instrument de musique.

<sup>4</sup> REIFF, Ferdy, *Glockenklänge der Heimat, historische Inventarisierung aller in Luxemburg erhaltenen Glocken seit 1240*, band I, Ministère de la Culture, Publications Nationales, Luxembourg, p.159-160.

## **ELEMENTS CONNEXES**

La localité de Bettange est caractérisée par son château construit en 1753 par René Louis de Geisen et qui a été classé à l'inventaire supplémentaire avec son portail le 10 décembre 1982. Les imposantes armoiries de cette famille, qui ornent l'entrée de la propriété, ont été reprises et officialisées par la commune de Dippach qui en a fait son blason. Au fil des années, l'affectation du château changea plusieurs fois. En 1903, les frères religieux de la Congrégation St. Jean-Baptiste de La Salle se rendirent acquéreurs du château de Geisen de Bettange et y construisirent juste à côté un vaste bâtiment d'école qui abrita jusqu'à 200 élèves en internat. Ce dernier fut démoli dans les années 1990. Actuellement, un centre de réadaptation pour personnes mentalement handicapées y est installé.

## **SYNTHESE**

Malgré la disparition du mobilier qui formait une belle unité, le bâtiment en tant que tel, par son architecture baroque du 18<sup>ème</sup> siècle (AAI/RAR), mais aussi ses différents aménagements artistiques récents ainsi que les vitraux anciens et plus récents (OAI), constituent une cohérence harmonieuse et un ouvrage d'art digne de protection. L'implantation ancienne de cette église dans le village, liée au château et à la famille de Geisen, en fait un élément relevant en terme d'histoire locale (LOC). L'ensemble présente du point de vue historique et architectural un intérêt public à être protégé.

**La COSIMO émet à l'unanimité un avis favorable pour un classement en tant que monument national de l'église Saint Michel à Bettange-sur-Mess (nos cadastraux 339/0 et 338/0).**

Christina Mayer, John Voncken, Mathias Fritsch, Matthias Paulke, Michel Pauly, Christine Müller, Sala Makumbundu, Christian Ginter, Anne Greiveldinger, Max von Roesgen, Nico Steinmetz, Marc Schoellen.

Luxembourg, le 17 juin 2020